



Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de abril de 2008
Español
Original: inglés

Carta de fecha 18 de abril de 2008 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Me dirijo a usted para señalar a su atención las actividades terroristas y las violaciones perpetradas recientemente contra Israel, así como los hechos de interés que tuvieron lugar en la región, en relación con la exposición informativa sobre el Oriente Medio prevista para el 23 de abril de 2008.

La situación junto a la Franja de Gaza

Durante el mes pasado, terroristas palestinos de la Franja de Gaza dispararon más de 200 cohetes Qassam y granadas de mortero. La mayor parte de los cohetes hicieron impacto en comunidades de la zona meridional, como Sderot, o en sus alrededores, de modo que casi un cuarto de millón de civiles israelíes quedaban dentro del radio de acción de los ataques con cohetes. Además, la violencia se ha intensificado con frecuente fuego de ametralladoras por parte de terroristas palestinos.

El 26 de marzo, dos civiles israelíes resultaron heridos cuando los terroristas palestinos de la Franja de Gaza dispararon más de 20 cohetes Qassam y granadas de mortero contra el sur de Israel. Ambas víctimas sufrieron heridas de metralla; otras nueve personas sufrieron efectos psicológicos y tuvieron que ser atendidas.

El 4 de abril, francotiradores palestinos abrieron fuego contra la comitiva del Ministro de Seguridad Interna de Israel, Avi Dichter, que estaba visitando el kibutz Nir Am, cerca de Sderot. Un ayudante del Ministro resultó herido.

El 9 de abril, terroristas palestinos de la Franja de Gaza abrieron fuego de mortero contra el cruce de Nahal Oz y se infiltraron en la terminal de combustible. Dos civiles israelíes empleados en la terminal fueron muertos a tiros por cuatro terroristas palestinos. Nahal Oz suministra la mayor parte del combustible de la Franja de Gaza. El ataque se produjo después de una entrega de combustible para la central eléctrica de Gaza, financiada por la Unión Europea.

El 16 de abril, tres soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel resultaron muertos en un enfrentamiento con terroristas palestinos armados que se habían aproximado a la valla de seguridad al sur de la terminal de combustible de Nahal Oz.



Los terroristas de Hamas han tenido cautivo al cabo Gilad Shalit desde que éste fue secuestrado el 25 de junio de 2006. Hamas se niega a permitir que la Cruz Roja o cualquier otro organismo lo visite y compruebe su estado. Como se señaló en cartas anteriores, prosigue el contrabando de armas, dinero y otros artículos ilícitos hacia la Franja de Gaza. Hamas se sirve de túneles excavados a gran profundidad para introducir armas en la Franja de Gaza, convirtiendo la zona en una plataforma desde la cual se lanzan nuevos ataques.

Israel continúa asegurando el flujo permanente y continuo de combustible y otros suministros hacia la Franja de Gaza para atender las necesidades de la población civil. Cada semana pasan por los puntos de entrada a Gaza 2,2 millones de litros de combustible, así como cantidades ilimitadas de gas de cocina, 800.000 litros de combustible diésel para el transporte y 75.000 litros de gasolina. La gasolina y el combustible diésel enviados por Israel se destinan principalmente a ambulancias, bombas de agua, el sistema de alcantarillado, el transporte público, los camiones de reparto de alimentos, la recogida de basura, las plantas de productos alimentarios y los generadores de distintas instituciones, como escuelas, hospitales y clínicas.

Por el contrario, la organización terrorista Hamas perjudica intencionadamente a la población civil de la Franja de Gaza desviando el combustible suministrado para fines humanitarios e impidiendo la distribución de combustible a las estaciones de servicio civiles. En las últimas semanas, casi la mitad de los suministros de combustible destinados a usos civiles en Gaza fueron desviados por Hamas para sus finalidades terroristas. De este modo, Hamas está creando una crisis energética en Gaza al mismo tiempo que instiga huelgas y manifestaciones de protesta. Las estaciones de servicio cerradas y las largas colas de automóviles y de personas que esperan comprar gasolina forman parte de la campaña de publicidad en los medios de comunicación planeada por Hamas y realizada en perjuicio de la población civil. Por tanto, Hamas es responsable de la escasez de combustible que afecte las necesidades humanitarias de Gaza.

La situación en la Ribera Occidental

En la Ribera Occidental también se produjeron actos de violencia y terrorismo palestinos, como intentos de apuñalamiento, disparos efectuados desde automóviles y lanzamientos de piedras y cócteles Molotov.

El 31 de marzo, un terrorista palestino intentó apuñalar a dos civiles israelíes que esperaban un automóvil en un cruce de carreteras entre Eli y Shiloh.

El 10 de abril, las fuerzas de seguridad israelíes detuvieron a dos terroristas de Hamas en la población de Qalkilya, en la Ribera Occidental, tras descubrir un alijo de armas consistente en 100 kilogramos de pólvora y 100 kilogramos de fertilizante, que podían ser utilizados para fabricar explosivos, además de interruptores y cables eléctricos. Los servicios de seguridad también revelaron que habían detenido a dos palestinos tras descubrir un complot terrorista. Esas dos personas habían planeado envenenar a los clientes de un restaurante israelí.

También el 10 de abril, terroristas palestinos dispararon contra un autobús israelí que circulaba al sur de Naplusa.

El proceso de Annapolis y la amenaza extremista

El terrorismo palestino sigue siendo el máximo obstáculo para la paz y la seguridad en la región. Los líderes palestinos deben poner fin a la violencia, dismantlar la infraestructura terrorista, poner fin al ciclo de impunidad y llevar a los terroristas ante la justicia. Al mismo tiempo, negociadores israelíes y palestinos se reúnen periódicamente para promover la comprensión y el espíritu de Annapolis. Israel sigue comprometido con el proceso bilateral entablado con la dirección moderada y legítima de la Autoridad Palestina, que asume sus responsabilidades y la idea de dos Estados que puedan coexistir en paz y seguridad.

Al mismo tiempo que Israel mantiene contactos con los dirigentes palestinos moderados, en la Franja de Gaza Hamas continúa haciendo acopio de fuerzas y de armas. Hamas ha organizado a unos 20.000 elementos armados que dependen directamente de la organización o que pueden integrarse en sus fuerzas en una situación de emergencia. Ha llevado a cabo operaciones de adiestramiento en gran escala en la Franja de Gaza y en otros lugares, principalmente en la República Islámica del Irán y en la República Árabe Siria. El patrocinio y el apoyo de Estados como la República Islámica del Irán y la República Árabe Siria permiten que las organizaciones terroristas perpetren actos de violencia y de terrorismo contra civiles israelíes.

Mi delegación ha subrayado una y otra vez que la República Árabe Siria y la República Islámica del Irán contravienen de manera flagrante el derecho internacional, concretamente la Carta de las Naciones Unidas y la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, ya que acogen organizaciones terroristas dentro de sus fronteras. La República Árabe Siria sirve de cuartel general de numerosas organizaciones terroristas, como Hamas y Yihad Islámica, y allí residen sus respectivos líderes, Khaled Mashaal y Ramadan Abdullah. La comunidad internacional debe exigir que se ponga fin al patrocinio y el apoyo de los Estados al terrorismo y que se aisle a los extremistas que desean socavar el proceso de paz.

Hamas y quienes lo apoyan son plenamente responsables de la violencia y el terrorismo y de las condiciones humanitarias impuestas a los palestinos de Gaza. Hamas y otros grupos terroristas quieren aprovecharse de los mecanismos de cooperación entre Israel y los palestinos, como los cruces fronterizos o incluso la eliminación de puestos de control de seguridad. Las violaciones y los incidentes mencionados demuestran que el terrorismo palestino sigue siendo una amenaza importante que exige que Israel adopte medidas en defensa propia. Israel continuará defendiéndose y defendiendo a sus ciudadanos, lo cual es un derecho y una obligación de todos los Estados, como se contempla en la Carta de las Naciones Unidas.

Situación a lo largo de la Línea Azul en la frontera septentrional

Israel desea subrayar la importancia de que se aplique plenamente la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad, que modificó la realidad sobre el terreno a raíz de la segunda guerra del Líbano, en 2006. Mi delegación acoge con beneplácito la declaración Presidencial de 15 de abril de 2008 (S/PRST/2008/8), en que se expresa el compromiso del Consejo y su apoyo a la resolución 1701 (2006). Sin embargo, habríamos preferido que se hubiera hecho una referencia concreta a tres aspectos importantes, a saber: el embargo de armas, el rearme de Hizbullah y los soldados israelíes secuestrados.

Siguen transfiriéndose armas a través de la porosa frontera entre la República Árabe Siria y el Líbano, en contravención del embargo de armas. Además, algunas de esas armas están destinadas a zonas ubicadas al sur del Río Litani, donde Hizbullah se ha rearmado, mantiene una presencia importante y, siempre que lo necesita, adapta sus modos de actuación para desviar la atención de la FPNUL. El incidente que tuvo lugar el 2 de abril de 2008, en relación con el cual el mando de la FPNUL presentó una denuncia ante los funcionarios libaneses después de que se impidiera a una patrulla de la Fuerza desempeñar sus actividades en la zona de Jubal al-Btom, demuestra la urgencia de esas preocupaciones. En el anexo puede consultarse una lista detallada de las violaciones de la Línea Azul.

Por último, Udi Goldwasser y Eldad Regev, secuestrados el 12 de julio de 2006 por Hizbullah, siguen en manos de sus captores, sin haber dado señales de vida ni haber recibido ninguna visita de la Cruz Roja. La resolución 1701 (2006) insta específicamente a la liberación inmediata y sin condiciones de los soldados israelíes, y mi delegación sigue instando al Consejo a aplicar esas disposiciones, sin demora.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad. Se ha enviado una copia de la presente carta a B. Lynn Pascoe, Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos.

(Firmado) Daniel **Carmon**
Embajador
Encargado de Negocios interino

Anexo de la carta de fecha 18 de abril de 2008 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

<i>Número de serie de la violación</i>	<i>Fecha y hora del incidente</i>	<i>Lugar del incidente</i>	<i>Descripción del incidente</i>
884	26 de marzo de 2008 a las 12.00 horas	Posición W425 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 731927/666204)	Se detectó la presencia de dos civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada.
885	26 de marzo de 2008 a las 13.45 horas	Posición PBMAR (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 736117/679282)	Se detectó la presencia de seis civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada.
886	26 de marzo de 2008 a las 17.35 horas	Posición 5-22 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 719674/662042)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
887	27 de marzo de 2008 a las 6.41 horas	Posición 5-22 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 718987/662508)	Se detectó la presencia de tres civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada.
888	28 de marzo de 2008 a las 10.00 horas	Posición 8-30 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 7362888/674236)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
893	1º de abril de 2008 a las 12.52 horas	Posición N471 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 753818/690975)	Un civil libanés con un rebaño de ovejas de gran tamaño cruzó la Línea Azul y se adentró 400 metros en territorio israelí en la zona mencionada.
894	1º de abril de 2008 a las 18.00 horas	Posición W416 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 718804/662767)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
904	7 de abril de 2008 a las 14.17 horas	Posición N468 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 750107/687092)	Tres civiles libaneses con un rebaño de ovejas de gran tamaño cruzaron la Línea Azul y se adentraron 80 metros en territorio israelí en la zona mencionada.
906	8 de abril de 2008 a las 14.30 horas	Posición 8-36 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 735903/668353)	Dos civiles libaneses cruzaron la Línea Azul y se adentraron 50 metros en territorio israelí en la zona mencionada.
907	9 de abril de 2008 a las 8.07 horas	Posición 6-50 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 724366/662101)	Se detectó la presencia de dos civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada.

<i>Número de serie de la violación</i>	<i>Fecha y hora del incidente</i>	<i>Lugar del incidente</i>	<i>Descripción del incidente</i>
908	9 de abril de 2008 a las 15.05 horas	Posición E434 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 736143/673058)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
909	9 de abril de 2008 a las 17.15 horas	Posición W416 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 718508/663219)	
910	8 de abril de 2008 a las 7.47 horas	Posición 8-36 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 735984/667879)	Un civil libanés cruzó la Línea Azul y se adentró 50 metros en territorio israelí en la zona mencionada.
911	11 de abril de 2008 a las 7.45 horas	Posición PB MAR (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 735319/679115)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
912	11 de abril de 2008 a las 18.13 horas	Posición W416 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 718741/663245)	Se detectó la presencia de cuatro civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada.
913	11 de abril de 2008 a las 6.40 horas	Posición 5-20 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 719068/662685)	Se detectó la presencia de dos civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada.
914	11 de abril de 2008 a las 7.27 horas	Posición PB RAS (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 728765/665885)	Se detectó la presencia de tres civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada
915	12 de abril de 2008 a las 7.25 horas	Posición 8-34 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 735326/674767)	Se detectó la presencia de dos civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada
916	12 de abril de 2008 a las 7.57 horas	Posición 5-20 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 724869/665746)	Se detectó la presencia de dos civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada
917	12 de abril de 2008 a las 9.41 horas	Posición E430 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 735206/668483)	Se detectó la presencia de dos civiles libaneses <u>armados</u> en la zona mencionada.
918	12 de abril de 2008 a las 17.26 horas	Posición W 416 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 718816/663041)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
919	13 de abril de 2008 a las 6.47 horas	Posición PB RAS (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 728714/665928)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
920	13 de abril de 2008 a las 7.25 horas	Posición W413 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 717459/664690)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.

<i>Número de serie de la violación</i>	<i>Fecha y hora del incidente</i>	<i>Lugar del incidente</i>	<i>Descripción del incidente</i>
921	13 de abril de 2008 a las 7.35 horas	Posición 8-34 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 736308/673158)	Se detectó la presencia de tres civiles libaneses en la zona mencionada, al menos uno de ellos iba <u>armado</u> .
922	13 de abril de 2008 a las 16.17 horas	Posición E434 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 736050/673152)	Se detectó la presencia de cinco civiles libaneses en la zona mencionada, al menos uno de ellos iba <u>armado</u> .
923	13 de abril de 2008 a las 18.18 horas	Posición 6-50 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 723081/662463)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
924	14 de abril de 2008 a las 7.40 horas	Posición 6-50 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 723049/661892)	Se detectó la presencia de un civil libanés <u>armado</u> en la zona mencionada.
925	14 de abril de 2008 a las 7.10 horas	Posición 8-34 (coordenadas del sistema de proyección universal transversal de Mercator 736432/672397)	Un civil libanés cruzó la Línea Azul y se adentró 80 metros en territorio israelí en la zona mencionada.